

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL
S/12059
23 April 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 22 АПРЕЛЯ 1976 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь приложить к сему письмо представителя Федератив-
ного турецкого государства Кипр г-на Наила Аталая от 22 апреля
1976 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение настоящего письма в
качестве документа Совета Безопасности.

Ильтер ТЮРКМЕН
Посол
Постоянный представитель

Приложения

Письмо г-на Наила Аталая от 22 апреля 1976 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь приложить к сему письмо Президента Федеративного турецкого государства Кипр Его Превосходительства г-на Рауфа Р.Денкташа от 9 апреля 1976 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве официального документа Совета Безопасности.

Наил АТАЛАЙ
Представитель Федеративного
турецкого государства Кипр

/...

Письмо г-на Рауфа Денкташа от 9 апреля 1976 года
на имя Генерального секретаря

До моего сведения только что было доведено письмо г-на Зенона Россидиса от 30 марта 1976 года, распространенное в качестве документа S/12032 Совета Безопасности.

Его постоянные утверждения, что Турция занимается созданием военной базы на Кипре, являются полностью вымышленными. По-видимому, эта нелепая ложь была выдумана греческими пропагандистами, с тем чтобы дать г-ну Зенону Россидису новые оправдания для усиления его донкихотских нападков на Турцию и на турецкое руководство, единственной виной которого является охрана и защита независимого партнерства двух общин, которое руководители греков-киприотов из своих разделенных лагерей пытаются разрушить на протяжении последних 12 лет.

Поскольку основа, на которой г-н Россидис пытается построить свои антитурецкие доводы, является воображаемой и несуществующей, нам вряд ли нужно будет давать подробный ответ. Поэтому я попытаюсь как можно короче внести ясность в этот вопрос.

Поскольку не предпринимается никаких действий по созданию военной базы, то само собой разумеется, что население из указанного района не изгоняется.

Г-на Россидиса, по-видимому, приводит в ярость та мысль, что община турков-киприотов (которую его руководители в течение 12 лет пытались изгнать из Кипра силой оружия и с помощью бесчеловечных экономических и административных санкций), может высказывать свои доводы через представителя Федеративного турецкого государства Кипр. То, что г-н Россидис отказывается замечать реальности на Кипре, не наша вина. Федеративное турецкое государство является такой же реальностью на Кипре, как и "правительство", от имени которого он пытается выступать. Чем скорее г-н Россидис и его руководители увидят эту реальность (которая явилась результатом их бесчеловечной попытки уничтожить Республику Кипр за счет общины турков-киприотов, являющейся одним из ее основателей), тем выше будут шансы на достижение урегулирования путем переговоров.

Г-н Россидис утверждает, что на Кипре нет никакой федерации, и приходит к заключению, что "такое федеративное государство не признано и вовсе не существует". Мы дадим возможность г-ну Россидису и дальше мечтать об этом по своему желанию, однако мы должны указать, что община турков-киприотов является не этническим меньшинством на Кипре, а представляет собой одну из национальных общин, которая создала независимую Республику Кипр на основе согласованного равенства с общиной греков-киприотов, которую представляет г-н Россидис.

/...

Указы Федеративного турецкого государства Кипр распространяются на всю территорию этого государства, и г-н Россидис не имеет никаких полномочий заявлять что-либо, относящееся к делам указанного Федеративного государства.

Он проявляет чрезмерную самонадеянность, выступая вместо или от имени турков-киприотов. Его утверждение, что турки преследуют "цель разжигания разногласий и вражды и достижения раздела в будущем", опровергается событиями последних 12 лет. Представитель общины греков-киприотов, по-видимому, скорбит по поводу неудавшейся попытки его руководителей (авторов позорного плана Акритаса) в короткий период времени покончить с "разделом" на Кипре, заставив замолчать всех турков-киприотов. Г-н Россидис, по-видимому, в равной степени скорбит по поводу того, что турки-киприоты, которые были вынуждены покинуть Кипр в связи с терроризмом и экономической дискриминацией со стороны греков-киприотов, в настоящее время имеют возможность беспрепятственно и свободно вернуться в свои дома, не опасаясь греческих бандитов. Он также забывает, что все, что произошло на Кипре, произошло в результате высокомерного пренебрежения основными принципами международного права и Устава, проявленного руководителями греков-киприотов, на которых в неоднократных докладах Генерального секретаря Совету Безопасности возлагалась вина за преднамеренные акты геноцида против турков-киприотов в 1963-1967 годах и за другие акты, которые в летописях любой приличной, цивилизованной страны будут рассматриваться как дикие преступления.

Работа по восстановлению порядка, нормального положения и мира на Кипре, всего, что было фактически уничтожено руководителями греков-киприотов за эти годы, по-прежнему продолжается.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Рауф Р. ДЕНКТАШ
Президент Федеративного
турецкого государства Кипр
